

# Ich weiss nicht was soll es bedeuten

Jan Rüten-Budde

1-1 point song

Die Lörelei, German folk song  
collected by Friedrich Silcher (1789-1860)



1. Ich weiß nicht was soll es be - deu - ten, dass ich so trau - rig bin.\_\_\_\_\_
2. **Mein Ge - gnerspielt da - rauf eins - eins, die E - cke am äu - ßers - ten Rand.**\_\_\_\_\_
3. Ich ver - such' die Par - tie zu ge - stal - ten, er spielt jetzt ganz or - dent - lich ach,\_\_\_\_\_
4. **Ein Ji - go wird es beim Zäh - len, doch lei - der ha - be ich Schwarz.**\_\_\_\_\_



Die Go - Par - tie von heu - te mor - gen, die geht mir nicht aus dem Sinn.\_\_\_\_\_

**Ich fin - de, dies ist gar nicht fein, die Ma - gie des Go - Spiels ver - schwand.**\_\_\_\_\_

Ich kann den Vor - sprung ver - wal - ten und all sei - ne Grup - pen sind schwach.\_\_\_\_\_

**Wa - rum mus - ste ich mich so quä - len? Ein Sieg für ihn das war's!**\_\_\_\_\_



Freu - dig war - te ich auf das Spie - len und setz - e den ers - ten Stein.\_\_\_\_\_

**Ich weiß nicht, was soll ich nun tun? Ich fühl' mich be - lei - digt von ihm.**\_\_\_\_\_

Ich kann sei - ne Grup - pe nun tö - ten, doch set - ze ich den fal - schen Stein.\_\_\_\_\_

**Ich fra - ge ihn nach dem An - fang, doch er sagt gar nichts da - zu.**\_\_\_\_\_



Will mich ganz doll kon - zen - trie - ren und leg' viel Herz - blut hi - nein.\_\_\_\_\_

**Werf' ich die Par - tie ein - fach hin O - der spie - le ich wei - ter mit ihm?**\_\_\_\_\_

Ich fan - ge an zu er - rö - ten, beim Zäh - len denk' ich: O Nein!\_\_\_\_\_

**Höf - lich sa - ge ich mei - nen Dank und ich kom - me doch gar nicht zur Ruh!**\_\_\_\_\_

English version by Francis Roads

1. I cannot tell what is the reason  
That I to sad thought I feel resigned.  
The go game that I played this morning  
I can't put out of my mind.  
I waited to meet my opponent,  
The first stone I happily laid.  
I needed to concentrate fully  
And feel that my best go I played.

2. Upon the one-one point he played then,  
The very worst move he could play.  
I feel that he treated me rudely,  
Go's magic was taken away.  
I don't know the right thing to do now,  
A lack of respect he has shown.  
Shall I just give up and resign now,  
Or play to the very last stone?

3. I'm trying to play my own way now.  
Though his position's intact,  
I think I might get in the lead now,  
As all his groups can be attacked.  
I thought I could kill his big group next,  
But played the wrong move then I fear.  
I felt quite embarrassed, and counted,  
He seemed to be winning: Oh dear!

4. I think that the game could be jigo  
But I'm playing black; what a shame!  
Why did I go through all this torture,  
When now he is winning the game.  
I asked him to go through the opening,  
But still he had nothing to say.  
I tried to say thankyou politely,  
But sadness will not go away.